



### 5 Sceau

Au Japon on utilise un sceau a la place de la signature.

#### 5-1 Un sceau c'est...

Deux sortes de sceaux selon les fonctions; « mitomé-in(sceau d'approbation) », pour l'usage quotidien et « jitsu-in (sceau d'affaires) » pour les papiers importants. Tous les deux se fabriquent chez le graveur de sceaux. Le prix des sceaux varient selon la matière que l'on choisit.

#### Mitomé-in (sceau d'approbation)



C'est un petit sceau qu'on appose sur les papiers destinés aux bureaux administratifs ou sur le reçu du transporteur à la livraison d'un paquet, équivalant à la signature. Pas d'enregistrement, pour ce genre de sceau. A noter que le sceau que l'on a utilisé pour ouvrir un compte bancaire sera exigé au moment du retrait d'argent avec le livret bancaire , ou encore à la fermeture du compte.



#### Jitsu-in (sceau d'affaires)

Jitsu-in est un sceau destiné aux usages d'importance, aux papiers officiels importants. Vous enregistrez l'image prise du sceau apposé à la mairie correspondant à votre lieu de domicile (inkan-toroku).